

SMĚRNICE KOMISE 2014/44/EU

ze dne 18. března 2014,

kterou se mění přílohy I, II a III směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/37/ES ze dne 26. května 2003 o schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů, jejich přípojných vozidel a výměnných tažených strojů, jakož i jejich systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků a o zrušení směrnice 74/150/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 19 odst. 1 písm. a) uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2003/37/ES zavádí systém schvalování typu zemědělských a lesnických traktorů a uvádí ho do souladu s předpisy o schvalování typu motorových vozidel.
- (2) Jednou ze směrnic v rámci postupu schvalování typu podle směrnice 2003/37/ES je směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/25/ES ze dne 22. května 2000 o opatřeních proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motorů používaných k pohonu zemědělských a lesnických traktorů, kterou se mění směrnice Rady 74/150/EHS ⁽²⁾. Směrnice 2000/25/ES byla změněna tak, aby zahrnovala některé úpravy směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/68/ES ze dne 16. prosince 1997 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční pojízdné stroje ⁽³⁾, které se týkají přizpůsobení technickému pokroku, zavedení nových etap hodnot emisí, zavedení alternativních postupů schvalování typu a zavedení přechodných režimů.
- (3) Aby se zohlednily tyto změny směrnice 2000/25/ES, měla by být aktualizována příslušná správní ustanovení směrnice 2003/37/ES.
- (4) Přílohy I, II a III směrnice 2003/37/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

- (5) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 20 odst. 1 směrnice 2003/37/ES,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Přílohy I, II a III směrnice 2003/37/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. ledna 2015. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 18. března 2014.

Za Komisi

předseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Úř. věst. L 171, 9.7.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 173, 12.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 59, 27.2.1998, s. 1.

PŘÍLOHA

Přílohy I, II a III směrnice 2003/37/ES se mění takto:

1) V příloze I se vzor A mění takto:

a) bod 3.2.2 se nahrazuje tímto:

- „3.2.2 Opatření proti znečišťování ovzduší
- 3.2.2.1 Zařízení pro recyklaci plynů z klikové skříně: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.2.2 Doplnková zařízení k omezení znečišťujících látek (pokud existují a nejsou uvedena v jiném bodě)
- 3.2.2.2.1 Katalyzátor: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.1.1 Značka/značky:
- 3.2.2.2.1.2 Typ (typy):
- 3.2.2.2.1.3 Počet katalyzátorů a jejich částí
- 3.2.2.2.1.4 Rozměry a objem katalyzátoru (katalyzátorů):
- 3.2.2.2.1.5 Druh katalytické činnosti:
- 3.2.2.2.1.6 Celková náplň drahých kovů:
- 3.2.2.2.1.7 Poměrná koncentrace:
- 3.2.2.2.1.8 Nosič (struktura a materiál):
- 3.2.2.2.1.9 Hustota komůrek:
- 3.2.2.2.1.10 Typ pouzdra katalyzátoru (katalyzátorů):
- 3.2.2.2.1.11 Umístění katalyzátoru (katalyzátorů) (místo/místa a maximální/minimální vzdálenost(i) od motoru):
- 3.2.2.2.1.12 Normální rozmezí provozní teploty (K):
- 3.2.2.2.1.13 Spotřebitelné činidlo (v případě potřeby):
- 3.2.2.2.1.13.1 Typ a koncentrace činidla potřebného pro katalytickou činnost:
- 3.2.2.2.1.13.2 Normální rozmezí pracovní teploty činidla:
- 3.2.2.2.1.13.3 Mezinárodní norma (v relevantních případech):
- 3.2.2.2.1.14 Snímač NO_x: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.2 Snímač kyslíku: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.2.1 Značka (značky):
- 3.2.2.2.2.2 Typ:
- 3.2.2.2.2.3 Umístění:
- 3.2.2.2.3 Přípusť vzduchu: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.3.1 Typ (pulzující vzduch, vzduchové čerpadlo atd.):
- 3.2.2.2.4 Recirkulace výfukových plynů: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.4.1 Vlastnosti (chlazený/nechlazený systém, vysokotlaký/nízkotlaký systém atd.):
- 3.2.2.2.5 Filtr částic: ano/ne ⁽¹⁾

- 3.2.2.2.5.1 Rozměry a objem filtru částic:
- 3.2.2.2.5.2 Typ a konstrukce filtru částic:
- 3.2.2.2.5.3 Umístění (místo/místa a maximální/minimální vzdálenost(i) od motoru):
- 3.2.2.2.5.4 Postup nebo systém regenerace, popis nebo výkres:
- 3.2.2.2.5.5 Normální rozmezí provozní teploty (K) a tlaku (kPa):
- 3.2.2.2.6 Jiné systémy: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.6.1 Popis a provoz:“;

b) bod 3.2.4 se nahrazuje tímto:

- „3.2.4 Časování ventilů
- 3.2.4.1 Maximální zdvih ventilů a úhly otevření a zavření vzhledem k úvratím nebo rovnocenné údaje:
- 3.2.4.2 Referenční a/nebo seřizovací rozsahy nastavení ⁽¹⁾
- 3.2.4.3 Systém proměnného časování ventilů (přichází-li v úvahu a při sání a/nebo výfuku)
- 3.2.4.3.1 Typ: plynulé nebo zapnuto/vypnuto ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.2 Úhel fáze vačkového hřídele:“

c) v bodě 3.3.1.2 se tabulka nahrazuje touto tabulkou:

	„Základní motor (*)	Motory v rodině (**)			
Typ motoru					
Počet válců					
Jmenovité otáčky (min ⁻¹)					
Dodávka paliva na zdvih (mm ³) pro naftové motory, průtok paliva (g/h) pro benzinové motory, při jmenovitém netto výkonu					
Jmenovitý netto výkon (kW)					
Otáčky při maximálním výkonu (min ⁻¹)					
Maximální netto výkon (kW)					
Otáčky při maximálním točivém momentu (min ⁻¹)					
Dodávka paliva na zdvih (mm ³) pro naftové motory, průtok paliva (g/h) pro benzinové motory, při maximálním točivém momentu					
Maximální točivý moment (Nm)					
Dolní volnoběžné otáčky (min ⁻¹)					
Zdvihový objem (v % zdvihového objemu základního motoru)	100				

(*) Veškeré podrobnosti jsou uvedeny v bodě 3.2.

(**) Veškeré podrobnosti jsou uvedeny v bodě 3.4.“;

d) bod 3.4.2 se nahrazuje tímto:

- „3.4.2 Opatření proti znečišťování ovzduší
- 3.4.2.1 Zařízení pro recyklaci plynů z klikové skříňe: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.4.2.2 Doplnková zařízení k omezení znečišťujících látek (pokud existují a nejsou uvedena v jiném bodě)
- 3.4.2.2.1 Katalyzátor: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.1.1 Značka (značky):
- 3.4.2.2.1.2 Typ (typy):
- 3.4.2.2.1.3 Počet katalyzátorů a jejich částí
- 3.4.2.2.1.4 Rozměry a objem katalyzátoru (katalyzátorů):
- 3.4.2.2.1.5 Druh katalytické činnosti:
- 3.4.2.2.1.6 Celková náplň drahých kovů:
- 3.4.2.2.1.7 Poměrná koncentrace:
- 3.4.2.2.1.8 Nosič (struktura a materiál):
- 3.4.2.2.1.9 Hustota komůrek:
- 3.4.2.2.1.10 Typ pouzdra katalyzátoru (katalyzátorů):
- 3.4.2.2.1.11 Umístění katalyzátoru (katalyzátorů) (místo/místa a maximální/minimální vzdálenost(i) od motoru):
- 3.4.2.2.1.12 Normální rozmezí provozní teploty (K):
- 3.4.2.2.1.13 Spotřebitelné činidlo (v případě potřeby):
- 3.4.2.2.1.13.1 Typ a koncentrace činidla potřebného pro katalytickou činnost:
- 3.4.2.2.1.13.2 Normální rozmezí pracovní teploty činidla:
- 3.4.2.2.1.13.3 Mezinárodní norma (v relevantních případech):
- 3.4.2.2.1.14 Snímač NO_x: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.2 Snímač kyslíku: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.2.1 Značka (značky):
- 3.4.2.2.2.2 Typ:
- 3.4.2.2.2.3 Umístění:
- 3.4.2.2.3 Přípust' vzduchu: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.3.1 Typ (pulzující vzduch, vzduchové čerpadlo atd.):
- 3.4.2.2.4 Recirkulace výfukových plynů: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.4.1 Vlastnosti (chlazený/nechlazený systém, vysokotlaký/nízkotlaký systém atd.):
- 3.4.2.2.5 Filtr částic: ano/ne ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.5.1 Rozměry a objem filtru částic:
- 3.4.2.2.5.2 Typ a konstrukce filtru částic:

3.4.2.2.5.3 Umístění (místo/místa a maximální/minimální vzdálenost(i) od motoru):

3.4.2.2.5.4 Postup nebo systém regenerace, popis a/nebo výkres:

3.4.2.2.5.5 Normální rozmezí provozní teploty (K) a tlaku (kPa):

3.4.2.2.6 Jiné systémy: ano/ne ⁽¹⁾

3.4.2.2.6.1 Popis a provoz:“;

e) bod 3.4.5 se nahrazuje tímto:

„3.4.5 Časování ventilů

3.4.5.1 Maximální zdvih ventilů a úhly otevření a zavření vzhledem k úvratím nebo rovnocenné údaje:

3.4.5.2 Referenční a/nebo seřizovací rozsahy nastavení ⁽¹⁾

3.4.5.3 Systém proměnného časování ventilů (přichází-li v úvahu a při sání a/nebo výfuku)

3.4.5.3.1 Typ: plynulé nebo zapnuto/vypnuto ⁽¹⁾

3.4.5.3.2 Úhel fáze vačkového hřídele:“;

f) doplňuje se nový bod 3.5, který zní:

„3.5. Výkon motoru

3.5.1 Maximální netto výkon motoru: kW, při min⁻¹ (podle směrnice 97/68/ES (*))

3.5.2 Jmenovitý netto výkon motoru: kW, při min⁻¹ (podle směrnice 97/68/ES)

3.5.3 Volitelně: Případný výkon na vývodovém hřídeli při jmenovitých otáčkách (podle kodexu OECD 2 nebo normy ISO 789-1:1990)

Standardní otáčky vývodového hřídele (min ⁻¹)	Odpovídající otáčky motoru (min ⁻¹)	Výkon (kW)
1–540		
2–1 000		
3–540 ECO		
4–1 000 ECO		

(*) Úř. věst. L 59, 27.2.1998, s. 1.“

2) V příloze II kapitole C části II se oddíl 2 nahrazuje tímto:

„2. Výsledky zkoušek výfukových emisí

Číslo základní směrnice a poslední změny platné pro ES schválení typu. U směrnic se dvěma nebo více etapami provedení uveďte, o kterou etapu se jedná:

.....

Varianta/verze:

a) konečné výsledky zkoušek NRSC/ESC/WHSC ⁽¹⁾ včetně faktoru zhoršení (g/kWh)

	Varianta/verze	Varianta/verze	Varianta/verze
CO	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
HC	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
NO _x	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
HC+NO _x	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
PM	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
CO ₂	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh

b) konečné výsledky zkoušek NRTC/ETC/WHTC ⁽¹⁾ včetně faktoru zhoršení (g/kWh) (*)

	Varianta/verze	Varianta/verze	Varianta/verze
CO	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
HC	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
NO _x	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
NMHC	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
CH ₄	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
PM	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
Emise CO ₂ při teplém cyklu zkoušky NRTC	 g/kWh	 g/kWh	 g/kWh
Práce při teplém cyklu zkoušky NRTC	 kWh	 kWh	 kWh

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

(*) V relevantních případech.“

3) V příloze III části I se vzor A mění takto:

a) bod 3.6 se nahrazuje tímto:

„3.6 Maximální netto výkon motoru: kW, při min⁻¹ (podle směrnice 97/68/ES) ⁽¹⁾

3.6.1 Jmenovitý netto výkon motoru: kW, při min⁻¹ (podle směrnice 97/68/ES)

3.6.2 Volitelně: Případný výkon na vývodovém hřídeli při jmenovitých otáčkách (podle kodexu OECD 2 nebo normy ISO 789-1:1990)

⁽¹⁾ Uveďte použitou zkušební metodu.“;

b) body 15.1 a 15.2 se nahrazují tímto:

„15.1 konečné výsledky zkoušek NRSC/ESC/WHSC ⁽¹⁾ včetně faktoru zhoršení

CO: (g/kWh) HC: (g/kWh) NO_x: (g/kWh)

HC+NO_x: (g/kWh) Hmotnost částic: (g/kWh) CO₂: (g/kWh)

15.2 NRTC/ETC/WHTC ⁽¹⁾ final test results inclusive of DF (g/kWh) (*)

CO: (g/kWh) HC: (g/kWh) NO_x: (g/kWh)

HC+NO_x: (g/kWh) Hmotnost částic: (g/kWh) CO₂ při teplém cyklu:
(g/kWh) Práce cyklu při teplém startu bez regenerace (kWh)

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

^(*) V relevantních případech.“
